


2013 年 10 月

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura
---	--	--------------------	---	---	---	--

保障可持续小规模渔业国际准则 技术磋商会

2014 年 2 月 3—7 日，意大利罗马

术 语 表

捕捞渔业

捕捞渔业指在海洋及淡水环境中对自然生长的生物资源的所有捕捞活动。

资料来源：以“绿色事实”组织的术语库（<http://www.greenfacts.org/en/index.htm>）和粮农组织渔业捕捞技术网页（<http://www.fao.org/fishery/topic/3384/en>）为基础改编。

民间社会组织（CSO）

社会运动围绕目标、所代表群体和主题利益而进行自我组织的领域。民间社会是一个宽泛的类别，包括形形色色的组织，虽各具特色，但在最大限度发挥自身决策实力、宣传倡导和知识作用方面通常拥有某些共同目标、资源和/或方法。

资料来源：粮农组织。2013。CL 146/8 号文件《粮农组织民间社会组织伙伴关系战略》（依据联大 UNGA A/53/170 号文件“在联合国所有活动中与非政府组织互动的安排和做法”（<http://www.un.org/documents/ga/docs/53/plenary/a53-170.htm>））

气候变化

指除在类似时期内所观测到的气候自然变异之外，由于直接或间接的人类活动改变了地球大气的组成而造成的气候变化。

资料来源：《联合国气候变化框架公约》

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网 www.fao.org 网站获取。

共同管理

一种伙伴关系安排，以推动政府、当地资源使用者（渔民）社区、外部代理机构（非政府组织、科研机构），有时还有其它渔业及沿海资源相关方（船主、鱼品贸易商、信贷机构或放贷人、旅游业等）共同就某一渔业活动的决策承担责任和行使权力。

资料来源：Cochrane, K.L.和 Garcia, S.（编）。2009。《渔业管理者指南》。罗马，粮农组织和 Wiley-Blackwell 出版社，英国，其改编依据为 Berkes, F., Mahon, R., McConney, P., Pollnac, R.C.和 Pomeroy, R.S. 2001。《管理小规模渔业：新方向与新方法》。国际发展研究中心，渥太华在线。

歧视

任何基于种族、肤色、性别、语言、宗教、政治或其他见解、国籍或社会出身、财产、出生或其他身份的任何区别、排斥、限制或优惠，其目的或效果为否认或妨碍任何人在平等的基础上承认、享有或行使一切权利和自由。

资料来源：人权事务委员会第 18 号一般性意见。

灾害风险管理（DRM）

运用行政命令、机构和业务技能和能力来实施战略、政策和经改进的应对能力的系统过程，以减轻由致灾因子带来的不利影响，降低发生灾害的可能性。

资料来源：国际减灾战略，2004。（<http://www.unisdr.org/eng/library/lib-terminology-eng%20home.htm>）

渔业生态系统方法（EAF）

这种渔业管理及发展方法充分考虑到生态系统中有关生物、非生物和人文因素及其相互关系的知识和不确定性，并在具有生态意义的范畴内对渔业采取综合方法的基础上，力求各种社会目标的平衡实现。渔业生态系统方法旨在渔业规划、发展和管理过程中，满足各种社会需求和期望，同时避免对子孙后代造成破坏，致使他们无法享受海洋生态系统提供的各种产品及服务。

资料来源：粮农组织。2003。《粮农组织负责任渔业技术准则第 4 号（增补 2）：渔业生态系统方法》。罗马，粮农组织。

公平和平等

性别平等指女性和男性平等行使和享有在政治、经济、社会、社会、文化、公民或任何其它方面的人权（《消除对妇女一切形式歧视公约》第1、3条）。要求采取一切适当措施来改变男性和女性的社会、文化行为模式，以消除基于性别而分尊卑的观念或基于男女分工定型所产生的歧视、习俗和一切其它做法（《消除对妇女一切形式歧视公约》第5条）。为实现性别平等，可采取临时性特别措施，以加速实现事实上的男女平等（《消除对妇女一切形式歧视公约》第4条）

资料来源：人权高专办，1979。《消除对妇女一切形式歧视公约》。

粮食安全

只有当所有人在任何时候都能通过物质和经济手段获得充足、安全和富有营养的食物来满足其积极和健康生活的膳食需要及饮食偏好时，才实现了粮食安全。粮食安全有四大支柱：可供量、供应稳定、获取和利用。

资料来源：《食物权准则》第 15 条。

治理

治理指管理社会并调和不同群体之间相互竞争的重心和利益的过程。包括正式政府机制，也包括非正式安排。治理涉及公民参与决策的过程，涉及政府如何对公民负责，涉及社会如何促使社会成员遵守规则及法律。

资料来源：《权属准则》谈判过程中使用的定义。

人权

人权是一整套普遍价值观和法律保障，能够为个人及团体提供保护，使他们的基本自由、权利和人类尊严免遭侵害，主要是来自国家机构的侵害。人权包括对公民权利、文化权利、经济权利、政治权利、社会权利和发展权利的尊重、保护和享有。人权是一种普遍的权利，也就是说，人权是所有人出生俱来的权利，且各种权利之间相互依存，不可分割。

资料来源：人权高专办，概况介绍第 32 号 - 以《世界人权宣言》、《维也纳宣言》和《联合国宪章》为依据。

基于人权的方法

基于人权的方法是人类发展的一种概念框架，在规范层面以国际人权标准为基础，在操作层面着眼于推动和保护人权。它力求分析发展问题背后的根本性不平等现象，纠正阻碍发展进程的歧视性做法和不公正权利分配现象。

资料来源：人权高专办 2006 - 《有关基于人权的发展方法的常见问题解答》。HR/PUB/06/8 (<http://www.ohchr.org/Documents/Publications/FAQen.pdf>)

预防性原则/方法

为保护环境，各国应根据自己的能力广泛采用预防性方法。凡面临严重威胁或不可逆转的损害时，不得以缺乏充分科学确定性为理由推迟采取防止环境退化的有效措施。

资料来源：1992 年《里约宣言》第 15 条原则（联合国环境与发展大会）。

利益相关方

明确受到某项政策、决策或活动影响的社会中的任何个人、团体、组织或部门。所谓利益，可能是其作为文明社会中一个成员所承担的某种具体管理责任、

某种商业利益（资源供给、收入、就业、贸易活动）、某种生存需要或其他承诺。

资料来源：粮农组织。1999。《粮农组织负责任渔业技术准则第 8 号：海洋捕捞业可持续发展指标》。罗马，粮农组织，第 68 页。

可持续发展

指既能满足当代人需要，又不对子孙后代满足其需求的能力构成危害的发展。

资料来源：世界环境与发展委员会。1987。《布伦特兰报告》，“我们共同的未来”。

可持续生计

只有当一种生计能够应对压力和打击，随后得到恢复，并能够在当前和未来保持乃至加强其能力和资产，同时又不破坏自然资源基础时，这种生计才是可持续的。

资料来源：英国国际发展部。1999。《可持续生计指南》(www.livelihoods.org/info/guidance_sheets_pdfs/section1.pdf)，依据 Chambers, R.和 G. Conway, 1992。《可持续农村生计：21 世纪实用概念》。发展研究所讨论文件第 296 号。布莱顿，萨塞克斯大学发展研究所。

权属

权属系指人与人之间在有关土地及其它自然资源问题上的关系。权属规则决定着谁能够使用土地上的哪些资源、用多久、有何前提条件。

资料来源：《国家粮食安全范围内土地、渔业及森林权属负责任治理自愿准则》(www.fao.org/nr/tenure/voluntary-guidelines/en)。

易受害性

易受害性是指由以下三种因素相互作用造成的一种状况：(i) 某一家庭（或社区）面临的风险情况，或面临的自然灾害、冲突、宏观经济变化等带来的风险的性质及程度；(ii) 对此类风险的敏感度，通过家庭（或社区）在粮食安全或创收方面对渔业活动的依赖程度等来衡量；(iii) 家庭（或社区）对风险的适应能力，即应对变化的能力。

资料来源：粮农组织。2005。《粮农组织负责任渔业技术准则第 10 号：加大小型渔业对减贫和粮食安全的贡献》。罗马，粮农组织。

弱势及边缘化群体/人民

指出于生理、社会政治和社会经济原因无法和他人同等享有人权的人群，因其缺乏维持稳定、可持续生计的资产和/或缺乏对决策过程的影响力。